

Y Bwrdd Rheoli Management Board

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru
National
Assembly for
Wales



**Cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 3 Mawrth
2014**

13.00-15.30, Ystafell Gynadledda 4B

Yn bresennol:

Claire Clancy (Prif Weithredwr a Chlerc) (Cadeirydd)
Adrian Crompton (Cyfarwyddwr Busnes y Cynulliad)
Anna Daniel (Pennaeth Trawsnewid Strategol)
Steven O'Donoghue (Pennaeth Adnoddau'r Cynulliad)
Mair Parry-Jones (Pennaeth y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi)
Kathryn Potter (Pennaeth y Gwasanaeth Ymchwil)
Gareth Price (Pennaeth Cyfathrebu Dros Dro)
Mike Snook (Pennaeth Pobl a Lleoedd)
**Craig Stephenson (Pennaeth y Gwasanaeth Cymorth i'r Comisiwn
ac i'r Aelodau)**
Dave Tosh (Cyfarwyddwr TGCh)
**Chris Warner (Pennaeth Gwasanaeth y Pwyllgorau Polisi a
Deddfwriaeth)**
Sian Wilkins, (Pennaeth Gwasanaeth y Siambr a Phwyllgorau)
**Richard Coombe (Pennaeth Seilwaith a Rheoli Gweithrediadau) – i
gyflwyno papur 3**
Kevin Tumelty – Pennaeth Diogelwch – i gyflwyno papur 5
Lisa Salkeld (Cyngorydd Cyfreithiol)
Carys Evans, Prif Ysgrifennydd y Comisiwn
Liz Jardine (Ysgrifenyddiaeth)

1.0 Cyflwyniadau ac ymddiheuriadau

**1.1 Croesawyd Lisa Salkeld, a oedd yn bresennol i arsylwi'r modd
y mae'r Bwrdd yn gweithredu; Carys Evans, yn rhinwedd ei
swydd fel cymorth ysgrifenyddol i'r Comisiwn, a Richard
Coombe, a fyddai'n cyflwyno eitem am y Seilwaith TGCh ar
gyfer y dyfodol. Cafwyd ymddiheuriadau gan Elisabeth Jones
(Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Cyfreithiol).**

1.2 Nid oedd buddiannau i'w datgan.

2.0 Cyfathrebu â staff

- 2.1 Cytunodd Adrian Crompton i ddrafftio nodyn ar drafodaethau'r Bwrdd Rheoli ar gyfer y dudalen newyddion.**
- 3.0 Cofnodion y cyfarfodydd a gynhaliwyd ar 27 Ionawr a 10 Chwefror 2014**
- 3.1 Cytunwyd bod y cofnodion yn gywir.**
- 4.0 Sategaeth TGCh ar gyfer y dyfodol – y wybodaeth ddiweddaraf am y pontio**
- 4.1 Rhoddodd Dave Tosh adroddiad ar y sefyllfa ar hyn o bryd o ran pontio gwasanaethau TGCh o ATOS i'r Cynulliad. Roedd y paratodau yn mynd fel y dylent o ran y dyddiad trosglwyddo arfaethedig, sef 7 Ebrill, ac mae 94% o'r camau wedi'u cwblhau. Roedd yr adran TGCh yn ymweld â'r Pleidiau ar hyn o bryd, i baratoi ar gyfer pontio, fodd bynnag, nid yw'n debygol y bydd Aelodau'r Cynulliad na staff yn gweld unrhyw newid yn y gwasanaeth nac unrhyw effaith arno.**
- 4.2 Byddai'r wybodaeth ddiweddaraf yn cael ei nodi wrth y Bwrdd Buddsoddi ar 4 Mawrth, ac wrth y Comisiwn ar 6 Mawrth, a byddai'r Comisiwn yn gwneud y penderfyniad terfynol ar 26 Mawrth i drosglwyddo cyfrifoldebau i'r Cynulliad ym mis Ebrill.**
- 5.0 Fframwaith ar gyfer Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon 2013-14**
- 5.1 Cyflwynodd Gareth Price y fframwaith arfaethedig ar gyfer yr Adroddiad Blynyddol. Byddai'r Adroddiad, ynghyd â'r Datganiad o Gyfrifon, a reolir drwy Adran Archwilio Comisiwn y Cynulliad, a'r Pwyllgor Sicrhau Ansawdd, yn cael ei gyhoeddi ym mis Gorffennaf.**
- 5.2 Byddai'r Adroddiad yn dilyn dull tebyg i'r llynedd, wedi'i seilio ar y thema o ddarparu amcanion strategol. Ystyriodd y Bwrdd yr eitemau posibl ar gyfer eu cynnwys, fel Adroddiad Silk a blaenoriaethau ar gyfer y flwyddyn sydd i ddod. Hefyd, byddai adroddiad llawnach ar faterion cydraddoldeb yn cael ei gynnwys yn yr Adroddiad Blynyddol eleni, yn ogystal â chael ei gyhoeddi yn yr Adroddiad Cydraddoldeb Blynyddol.**
- 5.3 Camau i'w cymryd:**

- Gareth Price i gwblhau'r papur fframwaith yn derfynol ar gyfer ei ddosbarthu i'r Comisiynwyr i gael ei gymeradwyo.
- Dylai Aelodau'r Bwrdd roi eu hadroddiadau ar gyfer yr Adroddiad i Gareth erbyn 16 Ebrill.

6.0 Y seilwaith TGCh ar gyfer y Dyfodol 2014-15

- 6.1** Cyflwynodd Richard Coombe drosolwg o'r prif newidiadau i'r seilwaith TGCh a oedd ar y gweill dros y flwyddyn ariannol nesaf. Wrth ddarparu'r gwasanaeth yn fewnol, byddai'r Cynulliad mewn sefyllfa i ddewis atebion sy'n gweddu'n well i'r sefydliad, ac atebion sy'n symlach, yn fwy cost-effeithiol ac yn haws eu rheoli. Byddai'r Cynulliad hefyd yn gallu manteisio ar wasanaethau 'cwmwl' priodol, a fyddai'n rhoi mynediad diwifr diogel i ddefnyddwyr, ble bynnag y maent, a pha ddyfais bynnag sydd ganddynt.
- 6.2** Byddai'r seilwaith craidd yn cymryd 2-3 mis i'w sefydlu, cyn y byddai defnyddwyr yn gweld newid o ran yr hyblygrwydd a'r cyfleusterau sydd ar gael.
- 6.3** Croesawodd y Bwrdd y newidiadau, ac roedd yn frwdfrydig ynghylch y gwelliannau a ddeuai yn eu sgîl, a fyddai'n sicrhau bod y Cynulliad ar flaen y gad o ran defnydd seneddol o dechnoleg gwybodaeth. Byddai angen i'r tîm TGCh sicrhau bod yr Aelodau a'r staff yn gallu deall y dechnoleg newydd, a'i defnyddio. Gofynnodd y Bwrdd hefyd am ragor o wybodaeth am fanteision y ddarpariaeth i bob maes.
- 6.4** Camau i'w cymryd: Richard Coombe i ddiweddarau'r Bwrdd Rheoli fel y byddai'r cynlluniau yn datblygu.

7.0 Cynllun Cyhoeddi

- 7.1** Bu'r Bwrdd Rheoli yn trafod ychwanegiadau arfaethedig Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth (ICO) i'r wybodaeth a geir yn y Cynllun Cyhoeddi. Roedd gan y Cynulliad gyfrifoldeb cyfreithiol i gynnal Cynllun a oedd wedi'i gymeradwyo gan Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth, ac yn ddiweddar roeddent wedi diweddarau dogfen ddiffinio gyfredol y Cynulliad. Y prif newidiadau oedd y byddai rhagor o dryloywder o ran gwybodaeth ariannol, a darpariaethau

newydd o ran darparu gwybodaeth mewn fformat y gellir ei ail-ddefnyddio.

- 7.2 Er bod yr ychwanegiadau yn ofynnol, gall y Cynulliad eu cyflwyno'n raddol, er mwyn caniatáu i ofynion newydd gael eu hymgorffori yn y systemau a'r arferion. Byddai angen nodi'r fformat cywir ar gyfer cyfresi data, i alluogi iddynt gael eu cynhyrchu mewn modd a oedd yn chwiliadwy.
- 7.3 Mynegodd y Bwrdd bryder ynghylch y lefelau datgelu arfaethedig o ran cyflogau, ac awgrymwyd y dylid gwirio hyn yn ôl canllawiau'r Trysorlys. Nododd aelodau'r Bwrdd hefyd y cyfeiriad at ofynion Deddf y Gymraeg, a ddylai adlewyrchu'n glir safbwynt y Cynulliad ar ieithoedd swyddogol. Hefyd nododd y Bwrdd y materion sydd i'w codi â Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth mewn perthynas â faint o wybodaeth y byddai modd ei chadw'n rhesymol.
- 7.4 Cytunwyd y byddai gwaith i ymgorffori'r newidiadau angenrheidiol yn canolbwyntio ar wybodaeth a gedwir gan y Comisiwn.

8.0 Diogelwch Cefndir

- 8.1 Croesawodd y Bwrdd Kevin Tumelty, ymunodd â'r cyfarfod i gyflwyno cynigion ar gyfer personél diogelwch trefniadau fetio i sicrhau eu yn addas at y diben ac yn adlewyrchu arferion gorau.
- 8.2 Mae'r Cynulliad ar hyn o bryd wedi cael mewn mesurau diogelwch ar waith ar gyfer fetio'r holl staff Comisiwn newydd, staff cymorth yn gweithio yn Nhŷ Hywel a chontractwyr, a chynhaliwyd adolygiad o'r mesurau hyn. Y bwrdd trafod yr argymhellion a Cytunodd y dylai lefel CTC archwilio cefndir staff newydd y Comisiwn, a dylid rhoi ystyriaeth bellach i'r 'gofal ar ôl' o fetio diogelwch ar gyfer staff presennol drwy raglen tymor hirach o adnewyddu gwiriadau. Byddwn yn trafod hyn gyda'r undebau llafur. Yn ogystal, byddai unigolion allweddol, i'w diffinio yn y cefndir polisi newydd, gael ei glirio i'r lefel cliriad diogelwch uwch, lle mae eu rôl yn gwarantu hyn. Byddai llunio model llawn ar gyfer fetio diogelwch ac, i os oes angen, yn dod yn ôl i'r bwrdd rheoli.

- 8.3** Roedd amheuon ynghylch yr angen am swydd benodedig i reoli hyn neu ai y gellid gwneud y gwaith ychwanegol o fewn yr adnoddau cyfredol. Gofynnodd y Bwrdd am achos busnes i fod yn barod i gefnogi unrhyw penodiad parhaol i swydd rheolwr fetio, gydag eglurder o ran cwmpas y gwaith.
- 8.4** Aelodau'r Bwrdd hefyd yn codi'r mater o'r staff a staff cymorth sy'n dymuno cwblhau fetio yn ffurfio yn y Gymraeg a'r Roedd angen gwaith pellach i ymgysylltu â'r asiantaeth archwilio cefndir (FCO) i archwilio'r opsiynau a oedd yn cefnogi ein cynllun ieithoedd swyddogol.
- 8.5** Camau gweithredu:
- Kevin Tumelty i lunio model llawn ar gyfer fetio diogelwch a llinell amser, ynghyd ag achos busnes ar gyfer unrhyw adnoddau ychwanegol.
 - Mair Parry-Jones, Anna Daniel a Mike Snook i ystyried opsiynau i alluogi cwblhau fetio Asiantaeth ffurflenni yn y Gymraeg.
- 9.0** Polisi Iaith Glir
- 9.1** Cyflwynodd Gareth Price achos dros wneud cais am bolisi iaith Glir ffurfiol ar gyfer pob dogfen yn y Cynulliad.
- 9.2** Ystyriodd aelodau'r Bwrdd yr hyn y mae'r Cynulliad yn ceisio ei gyflawni o ran y cynulleidfaoedd gwahanol sy'n darllen y deunydd, ac a oedd y term 'iaith glir' yn disgrifio beth yr oedd y Cynulliad am ei gynhyrchu yn y ffordd orau h.y. iaith a oedd yn cyfathrebu â phobl, yn ddiddorol a hygyrch.
- 9.3** Byddai angen ystyried y deunydd Saesneg a gâi ei fwydo i Microsoft Translator, er mwyn i'r ymarferiad fod yn effeithiol. Hefyd byddai angen cymorth ar staff i ddatblygu arddull ysgrifennu briodol, a hefyd angen hybu diwylliant o hyder yn y staff wrth i gydweithwyr feirniadau eu gwaith yn gadarnhaol. Pan fyddai hynny'n angenrheidiol ar gyfer swyddi, dylid recriwtio pobl sydd â'r sgiliau hyn.
- 9.4** Cytunodd y Bwrdd, yn hytrach na chael polisi, y byddai cyfres o ddulliau ac opsiynau ar gyfer cynulleidfaoedd a

swyddogaethau gwahanol yn fwy priodol, ynghyd â nodi canllawiau ar safonau'r Cynulliad.

- 9.5 Cam i'w gymryd: Gareth Price i edrych ar ddull gweithredu mwy holistaidd, er mwyn cynhyrchu ystod ehangach o ddulliau ac opsiynau ar gyfer cyrraedd y safon a osodwyd.

10.0 Rheoli Perfformiad Corfforaethol - adroddiad ar eithriadau

10.1 Yn dilyn cyhoeddi'r ail Adroddiad ar Berfformiad Corfforaethol (am y cyfnod rhwng mis Ebrill a mis Rhagfyr 2013), a oedd yn nodi sefyllfa sy'n gwella yn ôl llawer o'r dangosyddion, gofynnwyd i aelodau'r Bwrdd fodloni eu hunain bod camau ar waith i fynd i'r afael â'r dangosyddion a oedd wedi'u nodi mewn lliw melyn.

10.2 Roedd aelodau'r Bwrdd yn hoff o fformat eithriadau yr adroddiad, a oedd o gymorth o ran codi ymwybyddiaeth o ble yr oedd angen cymryd camau. Nodwyd bod y cyfnod tawelach dros doriad yr haf yn effeithio ar y ffigurau, ac na ellid, felly, eu barnu yn ôl eu golwg. Yn y dyfodol, byddai dyddiadau terfyn hwy o gymorth i ddatrys y mater hwn.

10.3 Bu'r Bwrdd Rheoli yn trafod y dangosyddion perfformiad melyn a chytunodd y dylid:

- Rhoi ystyriaeth i wella ystyrlonrwydd y dulliau mesur sydd ar gael ar y we i adnabod a yw'r lleihad yn yr amser a dreulir ar wefannau yn golygu eu bod yn fwy neu'n llai effeithiol;
- roedd y dull o fesur absenoldeb salwch yn dangos sefyllfa a oedd yn gwella, ond roedd yn is na'r targed o hyd; byddai gwahanu ffigurau salwch tymor byr a salwch tymor hir i ddynodi'r llinell sylfaen ar gyfer y sefydliad yn cynorthwyo i leihau'r canran. Gyda'r cam o gyflwyno 'nodiadau ffitrwydd' dylai rheolwyr llinell ystyried ffyrdd o hwyluso pethau i staff, a allai weithio oriau a addaswyd, neu ystyried gwneud addasiadau i ddyletswyddau neu i'r gweithle;
- Byddai aelodau'r Bwrdd yn sicrhau bod yr adolygiadau o berfformiad yn cael eu cwblhau yn eu meysydd hwy.

10.4 Cam i'w gymryd: Yn y dyfodol, byddai adroddiad ar eithriadau ar gyfer Adroddiadau Perfformiad Corfforaethol yn cael ei lunio er mwyn i'r Bwrdd Rheoli ei adolygu.

11.0 Y Wybodaeth Ddiweddaraf am Risgiau Corfforaethol

11.1 Ystyriodd y Bwrdd y gofrestr risg corfforaethol a chytunodd y byddai modd rheoli dau o'r risgiau corfforaethol, yn ymwneud ag adnoddau ar gyfer y dyfodol, ac ymgysylltu â phobl ifanc, ar lefel gwasanaeth neu ar lefel prosiect. Roedd y risgiau newydd ar y gorwel a drafodwyd yn cynnwys sicrhau bod polisïau a gweithdrefnau ar waith i ddiogelu pobl ifanc; a hefyd, risgiau sy'n deillio o'r newidiadau i'r Cynllun Cyhoeddi.

11.2 Cam i'w gymryd: Steven O'Donoghue i ddod â rhestr o'r risgiau ar lefel gwasanaethau gerbron cyfarfod o'r Bwrdd Rheoli yn y dyfodol, i'w hadolygu, er mwyn penderfynu a oedd risgiau y dylid eu hychwanegu at y gofrestr gorfforaethol.

12.0 Y wybodaeth ddiweddaraf am y Bwrdd Buddsoddi

12.1 Rhoddwyd y wybodaeth ddiweddaraf a oedd yn deillio o'r cyfarfod diwethaf, a gynhaliwyd ar 17 Chwefror, a oedd yn canolbwyntio ar y sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn ariannol, a lefel y tanwariant.

12.2 Roedd cytundeb wedi bod ar y broses o ran y contract copi-wyr, a'r gobaith oedd y byddai'n sicrhau arbedion ariannol. Bu'r Bwrdd yn adolygu'r ddarpariaeth Gymraeg a'r opsiynau ar gyfer hyfforddi Aelodau'r Cynulliad a staff. Roedd y Bwrdd wedi cytuno y dylid ymestyn y contract presennol tan ddiwedd y Pedwerydd Cynulliad.

Cloi'r cyfarfod

13.0 Unrhyw fater arall

13.1 Rhoddodd Mike Snook amlinelliad o gynnwys y digwyddiad Lles, a gynhelir ar 27 a 28 Mawrth, a fyddai'n cynnwys amrywiaeth eang o weithgareddau ar gyfer Aelodau a staff, ac roedd y cyfan yn cael ei ddarparu'n ddi-dâl gan y sefydliadau a oedd yn cymryd rhan. Trefnwyd y gweithgareddau ar gyfer eu cynnal yn gynnar yn y bore, ac y tu allan i oriau gwaith yn bennaf, ac ar y dyddiau pan fyddai modd i'r niferoedd mwyaf

o bobl fanteisio arnynt. Cytunodd y Bwrdd y byddai'r digwyddiad yn un buddiol, ond rhoddir blaenoriaeth i anghenion busnes, a rhaid i staff ddefnyddio eu hamser hyblyg os byddant yn cymryd rhan yn y diwrnod.

13.2 Roedd Christopher Warner wedi gwirfoddoli i gynrychioli'r Bwrdd Rheoli yn y digwyddiad CEO Sleepout UK ar 27 Mawrth. Trefnwyd y digwyddiad i godi ymwybyddiaeth o ddigartrefedd ac i godi arian ar gyfer elusennau lleol.

13.3 Caiff y cyfarfod nesaf ei gynnal ar 17 Mawrth.